



Studieplan 2008/2009

Somali

Studiepoeng: Arbeidsmengde i studiepoeng er: 30.

Studiets varighet, omfang og nivå

Studiet er organisert som et samlingsbasert deltidsstudium over ett studieår og gir 30 studiepoeng.

Innledning

Fagplanen i somali er utarbeidet med utgangspunkt i rammeplanen for det obligatoriske faget Morsmål i Faglærerutdanning for tospråklige lærere (bachelorstudium). Planen må sees i sammenheng med planen for faget Morsmålsdidaktikk (30 studiepoeng), som også er obligatorisk. Mens somaliplanen skal gi studentene den språk- og tekstfaglige basisen for arbeid som lærere i somali, skal morsmålsdidaktikken gi dem det nødvendige didaktiske fundamentet.

Læringsutbytte

Etter avsluttet studium skal studentene ha:

- avanserte ferdigheter i muntlig og skriftlig bruk av somali produktivt og reseptivt
- gode kunnskaper om den grammatiske strukturen i somali, språkets historiske utvikling og nåtidige variasjon
- gode kunnskaper om tekststruktur og teksttyper
- god evne til å analysere muntlig og skriftlig bruk av somali i forskjellige situasjoner, medier og sjangrer
- grunnleggende litteraturteoretiske kunnskaper og gode kunnskaper om somalisk litteraturhistorie
- gode kunnskaper om et utvalg skjønnlitterære tekster i forskjellige sjangrer og fra forskjellige epoker som det er mest aktuelt å lese sammen med elever i skolen, bl.a. rim og regler, dikt, sang- og visetekster, eventyr og sagn
- god evne til å analysere skjønnlitterære tekster ut fra enkle litteraturanalytiske teorier og modeller
- god oversikt over historisk utvikling og dagens situasjon i Somalia



Målgruppe

Hovedmålet for studiet i somali er at studentene skal få et godt faglig grunnlag for å drive opplæring i somali for elever i grunnopplæringen i Norge. Studiet er også relevant for arbeid med alfabetisering av voksne somalitalende, og vil være nyttig for personer som skal undervise somalitalende i samfunnskunnskap innenfor introduksjonsprogrammet for innvandrere.

Kompetanse

Normalt forutsetter studiet at studentene har kunnskaper og ferdigheter i somali på gymnasialt nivå, det vil si det nivået som kreves ved avslutningen av videregående utdanning i Somalia. I spesielle tilfeller kan det dispenseres fra dette kravet.

Opptakskrav fritekst

Normalt forutsetter studiet at studentene har kunnskaper og ferdigheter i somali på gymnasialt nivå, det vil si det nivået som kreves ved avslutningen av videregående utdanning i Somalia. I spesielle tilfeller kan det dispenseres fra dette kravet.

Undervisnings- og læringsformer

Normalt vil det være fire samlinger à 26 undervisningstimer i løpet av året. Mellom samlingene vil studentene få ulike former arbeidsoppgaver (se nedenfor).

Det benyttes varierte undervisnings- og arbeidsformer, bl.a. forelesninger, gruppearbeid, muntlige og skriftlige oppgaver. Det blir lagt vekt på studentenes egen skriftlige og muntlige aktivitet. Viktige deler av studievirksomheten foregår på Internett.

Undervisningsspråket er primært somali, men noe av undervisningen vil kunne bli gitt på engelsk eller norsk.

Vurderingsformer

Obligatoriske krav:

Studentene må være til stede på minst 80 % av undervisningen. I løpet av studieåret får de minst seks arbeidsoppgaver som må være utført innen oppgitt frist. Oppgavene vil være dels skriftlige, dels muntlige. Noen skal utføres individuelt, andre i par eller grupper. En av oppgavene er en skriftlig rapport (ca. 1500 ord) som bygger på to dager med observasjon i en grunnskole der det foregår både morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring. Denne oppgaven skal som hovedregel gjennomføres i gruppe. Det gis tilbakemelding på alle oppgaver. I noen tilfeller skal studentene arbeide videre med oppgavesvaret ut fra responsen de får fra lærer og/eller medstudenter, før den endelige versjonen leveres inn.

Evalueringen i studiet bygger på:

- et individuelt skriftlig arbeid om et selvvalgt språklig, litterært eller kulturhistorisk tema (ca. 4000 ord)



- en individuell skriftlig eksamensprøve à fire timer
- en individuell muntlig prøve

Det settes atskilte karakterer på hver komponent. Deretter slås karakterene sammen til én endelig karakter. Ved sammenslåingen teller karakteren på det skriftlige arbeidet 20 %, karakteren på den skriftlige prøven 50 % og karakteren på den muntlige prøven 30 %.

Internasjonalisering

Studiets innhold, oppbygging og organisering

I studiet skal studentene arbeide på tre hovedfelter som til dels vil være integrert med hverandre: ferdighetsutvikling, teoritilegnelse og tekstlesing og tekstanalyse.

Ferdighetsutviklingen dreier seg om å styrke studentenes evne til å bruke somali godt og effektivt innen forskjellige situasjoner og sjangrer. Hovedvekten ligger på sjangrer som er særlig aktuelle i lærings- og undervisningssammenheng: lesing og drøfting av faglitterære tekster på akademisk nivå, lesing og drøfting av skjønnlitterære tekster og skriving av akademisk prosa.

Det språkteoretiske studiet omfatter for det første beskrivelser og analyser av språkets fonetikk og fonologi, ortografi, morfologi og syntaks. Videre behandles ordforråd, ord- og begrepslære. Disse fenomenene studeres både i et nåtidig og et historisk perspektiv, og talespråklig og skriftspråklig variasjon og normering dekkes. Studentene får også innføring i hvordan tekster er bygd opp, og hvordan tekster og deles inn i teksttyper og sjangrer. Studiet av språket i bruk er ikke bare rettet mot tradisjonelle medier og tekstformer, men inkluderer også digital og multimodal kommunikasjon.

Det litteraturteoretiske studiet omfatter innføring i elementær teori og enkle modeller for litterære analyse. Studentene får en oversikt over historien til muntlig og skriftlig litteratur på somali, og de blir kjent med et utvalg eldre og nyere tekster som egner som lesning for barn og ungdom i skolesammenheng. Digitale og multimodale tekster er representert.